

# 中國證券有限公司

## China Securities Limited

香港金鐘道 89 號力寶中心一期 42 樓 4206 室  
Suite 4206, 42/F, Lippo Centre Tower 1, 89 Queensway, Admiralty, Hong Kong  
Telephone: 2505 2255 Fax: 2505 5770  
(證監會中央編號 SFC CE No: BMI548)



### POWER OF ATTORNEY 客戶授權書

Account Name 賬戶名稱: \_\_\_\_\_

Account No. 賬戶號碼: \_\_\_\_\_

Effective date 生效日期 (DD日 / MM月 / YY年): \_\_\_\_\_

To China Securities Limited: 致 中國證券有限公司:

Details of Attorney 授權人資料

Name 姓名 \_\_\_\_\_ HKID/Passport No. 身份證/護照號碼 \_\_\_\_\_

Mobile Phone 流動電話 \_\_\_\_\_

Relationship with Account Holder 與戶口持有人的關係 \_\_\_\_\_

CSL Account Executive 中國證券客戶經理? Y是 N否

Please provide the ID copy and valid address proof.

請提供身份證副本及有效地址證明。

Specimen Signature 授權人簽名式 \_\_\_\_\_

Authorization Scope 授權指令 (\*Please delete if inappropriate 請刪去不適用者)

- Place trading instructions 下達交易指令  
 Provide cash/stock\* deposit notifications 提供資金/股票\*存入通知  
 Provide cash/stock\* withdrawal instructions to account holder designated account/bank account 提供資金/股票\*提取指令, 以存入賬戶持有人戶/銀行戶口

#### Declaration 聲明

- China Securities Limited can fully rely on the instructions given by my/our attorney. China Securities Limited has no obligations to verify the instructions given by my/our attorney with me/us, as the account holder(s). 中國證券有限公司可以完全按照本人/吾等 合法授權人所提供的指令。中國證券有限公司沒有義務與本人/吾等, 即是賬戶持有人, 確認任何合法授權人所提供的指令。
- I/We agree that all the instructions given by my attorney are subject to and bounded by the Terms and Conditions of the Client's Agreement, which I/we have already entered into with you. 本人/吾等同意, 所有由本人/吾等合法授權人發出的指令, 須符合以及受約於本人/吾等經已簽署的客戶協議書。
- This Letter shall remain valid until China Securities Limited has received my/our revocation notice in writing. China Securities Limited shall confirm with me/us on an annual basis whether that I/we wish to revoke such authority. 本賬戶授權書將一直保持有效, 直至中國證券有限公司收到本人/吾等的書面撤銷通知為止。中國證券有限公司將每年與本人/吾等確認是否希望取消該項授權。
- This Letter is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China. 本賬戶授權書受中華人民共和國香港特別行政區法律管轄, 並根據其法律解釋。
- There are substantial risks in allowing an authorized third party to trade or operate the Account. The Client's account may not be under controlled and/or it is possible that instruction could be given by persons not properly authorized. If the Client enters into any commercial agreement with the Authorized Person in relation to this Authorization, such agreement may breach the relevant law (including but not limited to carrying on unlicensed regulated activity). The Client should accept all the risks of such an operation and irrevocably release the China Securities Limited from all liabilities arising out of or in connection with such instructions, whether taken by the Broker or otherwise. 允許授權第三方買賣和操作賬戶存在重大風險。客戶賬戶有可能因而不受控制及/或有可能指示會由未經正確授權的第三方發出。如果客戶與獲授權人士簽訂有關本授權的任何商業協議, 該協議有可能違反有關法律 (包括但不限於無牌經營受規管活動)。客戶須接受所有此類操作的風險, 並不可撤銷的免除中國證券有限公司由此類指示 (不論經紀有否執行) 導致或與之有關的所有責任。
- I/We hereby agree to fully indemnify China Securities Limited and hold China Securities Limited harmless in respect of any deed or commission of my/our attorney in relation to any investment decision made by my attorney. 本人/吾等亦同意完全對合法授權人之任何行為或遺漏負責, 並悉數賠償中國證券有限公司就該等行為或遺漏而引致或蒙受之任何損失或損害。

Signature 簽署: \_\_\_\_\_

Account name 姓名: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_

For assistance, please contact our settlement service hotline at (852) 2505 1198. 如需協助, 請致電交收部熱線 (852) 2505 1198。

For Office Use Only	Signature verified by:	Approved by:
---------------------	------------------------	--------------

#### Notes 註:

- Please return this instruction form to us by mail or in person to our office. 請將正本指示親身交回或郵寄至本公司。
- All account holders must sign on the form. 所有賬戶持有人必須簽署。
- This Power of Attorney is prepared in both English and Chinese versions. In the event of any discrepancy between the 2 versions, the English version shall prevail. 本客戶授權書分中英文版本, 如兩者釋義出現歧異, 一切以英文版本為準。